

МЕМОРАНДУМ
про співробітництво та взаєморозуміння
між Міністерством культури та
інформаційної політики України та
Благодійною організацією
«СТРАТКОМ УА»

Міністерство культури та інформаційної політики України, в особі т. в. о. Міністра культури та інформаційної політики України Ростислава КАРАНДЄЄВА, що діє на підставі Положення про Міністерство культури та інформаційної політики України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 16 жовтня 2019 р. № 885, з однієї сторони, та **Благодійна організація «СТРАТКОМ УА»**, в особі директора Оксани СТУЛІЙ, що діє на підставі Статуту Благодійної організації «СТРАТКОМ УА», затвердженого протоколом загальних зборів учасника Благодійної організації «СТРАТКОМ УА» від 12 вересня 2019 р. № 7, з іншої сторони (далі – Сторони), визнаючи необхідність об'єднання зусиль щодо сприяння відкриттю регіонального офісу іноземних суб'єктів у сфері медіа у м. Києві, Україна, уклали цей Меморандум про співробітництво та взаєморозуміння (далі – Меморандум) про наступне:

1. Метою цього Меморандуму є співробітництво Сторін щодо об'єднання зусиль щодо сприяння відкриттю регіонального офісу іноземних суб'єктів у сфері медіа у м. Києві.

2. Предметом цього Меморандуму є комунікаційна підтримка реалізації проекту «Сприяння відкриттю регіональних офісів іноземних суб'єктів у сфері медіа в Києві» (далі – Проект), що реалізується в межах ініціативи «Медіацентр Україна».

3. У рамках цього Меморандуму Сторони зобов'язуються співпрацювати на засадах взаємної вигоди для досягнення мети Проекту та інтересів кожної із Сторін та будувати свої відносини на підставах рівності, партнерства та на добровільних засадах.

MEMORANDUM
on cooperation and mutual understanding
between the Ministry of Culture and
Information Policy of Ukraine and the
Charitable Organization «STRATCOM UA»

The Ministry of Culture and Information Policy of Ukraine, represented by the Acting Minister of Culture and Information Policy of Ukraine Rostyslav KARANDIEIEV, acting on the basis of the Regulation on the Ministry of Culture and Information Policy of Ukraine, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated October 16, 2019 No. 885, on the one hand, and the **Charitable Organisation «STRATCOM UA»**, represented by director Oksana STULIY, acting on the basis of the Charter of the Charitable Organisation «STRATCOM UA», approved by the minutes of the general meeting of the participant of the Charitable Organisation «STRATCOM UA» dated September 12, 2019 No. 7, on the other hand (hereinafter referred to as the Parties), recognising the need to join forces to facilitate the opening of a regional office of foreign entities in the media sector in Kyiv, Ukraine, have entered into this Memorandum of Cooperation and Mutual Understanding (hereinafter referred to as the Memorandum) as follows:

1. The purpose of this Memorandum is the cooperation between the Parties in joining efforts to promote the opening of a regional office of foreign media entities in Kyiv.

2. The subject of this Memorandum is communication support for the implementation of the project «Promoting the opening of regional offices of foreign media entities in Kyiv» (hereinafter – the Project), which is being implemented in cooperation with the initiative «Media Center Ukraine».

3. Under this Memorandum, the Parties undertake to cooperate on the basis of mutual benefit to achieve the Project's objectives and the interests of each Party and to build their relations on the basis of equality, partnership and on a voluntary basis.



4. Сторони домовились співпрацювати у вирішенні наступних завдань (сфери співробітництва):

сприяння у реалізації Проекту;

створення оптимальних умов для роботи іноземних суб'єктів у сфері медіа в Україні та надання комплексної допомоги іноземним суб'єктам у сфері медіа;

надання необхідних роз'яснень.

Цей Меморандум дійсний із моменту підписання його Сторонами та діє до 31 грудня 2024 р.

5. Цей Меморандум не передбачає та не створює будь-яких фінансових чи майнових зобов'язань на жодну зі Сторін один перед одним або третіми особами.

6. Цей Меморандум не є попереднім договором в розумінні статті 635 Цивільного кодексу України та статті 182 Господарського кодексу України, а також не є договором про спільну діяльність в розумінні статті 1130 Цивільного кодексу України.

7. Цей Меморандум у жодному разі не може тлумачитись як такий, що надає право одній Стороні робити заяви або свідчення від імені іншої Сторони.

8. Жодна зі Сторін не може розглядатися як представник іншої Сторони і цей Меморандум не надає права говорити або вчиняти будь-які дії від імені іншої Сторони. Кожна Сторона має залишатись незалежною та автономною по відношенню до будь-яких третіх осіб.

9. Інформація щодо існування цього Меморандуму та його зміст є відкритими.

10. Сторони погодили, що кожна зі Сторін має право публічно заявляти про свою участь у реалізації Проекту, співпрацю Сторін у рамках реалізації Проекту.

11. Даний Меморандум вчинено у двох примірниках, українською та англійськими мовами, по одному для кожної із Сторін.

12. Меморандум складений і підписаний у м. Києві, Україна, вересня 2023 року.

СЕД АСКОД 22.1 - Відділ документообігу та літературного редагування

ДОКУМЕНТ № 21/11/43-23 від 14.09.2023

Сертифікат 58E2D9E7F900307B040000008C6630006B72A400

Підписувач Карандєєв Ростислав Володимирович

Дата підписання: 14.09.2023

Дійсний з 13.06.2022 0:00:00 по 12.06.2024 23:59:59

4. The Parties agreed to cooperate in solving the following tasks (areas of cooperation):

assistance in the Project implementation;

creating optimal conditions for the work of foreign media entities in Ukraine and providing comprehensive assistance to foreign media entities;

providing necessary clarifications.

This Memorandum is effective from the date of its signing by the Parties and is valid until 31.12.2024.

5. This Memorandum does not imply or create any financial or property obligations on either Party to each other or to third parties.

6. This Memorandum does not constitute a preliminary agreement within the meaning of Article 635 of the Civil Code of Ukraine and Article 182 of the Commercial Code of Ukraine, nor is it a joint venture agreement within the meaning of Article 1130 of the Civil Code of Ukraine.

7. In no event shall this Memorandum be construed as authorizing one Party to make statements or representations on behalf of the other Party.

8. Neither Party shall be deemed to be a representative of the other Party and this Memorandum does not authorize either Party to speak or act on behalf of the other Party. Each Party shall remain independent and autonomous with respect to any third parties.

9. Information on the existence of this Memorandum and its content is public.

10. The Parties agreed that each of the Parties has the right to publicly declare its participation in the Project, cooperation of the Parties within the framework of the Project.

11. This Memorandum is executed in Ukrainian and English languages in two copies, one for each of the Parties.

12. Memorandum drawn up and signed in Kyiv, Ukraine, September __, 2023.



13. Підтвердили все вищевказане, уповноважені від імені Сторін, які нижче підписали цей Меморандум.

13. The undersigned, authorized on behalf of the Parties, have confirmed the foregoing.

14. РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН:

14. DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES:

Міністерство культури та інформаційної політики України

Ministry of Culture and Information Policy of Ukraine

Україна, 01601, м. Київ, вул. Івана Франка (Шевченківський р-н), 19,
(044) 235 23 00,
info@mkip.gov.ua

Ukraine, 01601, Kyiv, 19 Ivana Franka Street (Shevchenkivsky district),
(044) 235 23 00,
info@mkip.gov.ua

Т. в. о. Міністра

Acting Minister

_____/Ростислав КАРАНДЄЄВ

_____/Rostyslav KARANDIEIEV

БО «СТРАТКОМ УА»

CO «STRATCOM UA»

Україна, 03189, м. Київ, вул. Степана Рудницького (Голосіївський р-н), 8-Є,
+38 (050) 885-81-28,
o.stulii@stratcomua.org

Ukraine, 03189, Kyiv, 8-E Academika Williams St. (Holosiivskyi district),
+38 (050) 8858128,
o.stulii@stratcomua.org

Директор

Director

_____/Оксана СТУЛІЙ

_____/Oksana STULIY

